







20 וּמִן־ הַנְּתִיבִים שָׁנָתָן דָּוִד וְהַשָּׂרִים לַעֲבֹדָת הַלְוִיִּם נְתִיבִים מְאֻתָּיִם וְעֶשְׂרִים כָּלֵם  
 mọi hai-mươi trăm thuế thuế từ  
[H3605](#) [H6242](#) [H3967](#) [H5411](#) [H3881](#) [H5656](#) [H8269](#) [H1732](#) [H5414](#) [H5411](#)

נִקְבוּ בְּשֵׁמוֹתַי:  
 danh hãy định  
[H8034](#)

còn trong những người Nê-thi-nim mà Đa-vít và các quan trưởng đã đặt giúp việc người Lê-vi, thì có được hai trăm hai mươi người, thầy đều gọi đích danh.

21 וְאֶקְרָא שֵׁם צוֹם עַל־ הַנְּהַר אֶהְיָ לְהַתְּעֹנֹת לְפָנַי אֱלֹהֵינוּ  
 Đức-Chúa-Trời trước-mặt A-ha-va các-sông trên và-kỳ-kiêng-ăn ở-đó gọi  
[H0430](#) [H6440](#) [H0163](#) [H5104](#) [H6685](#) [H8033](#) [H7121](#)

לְבַקֵּשׁ מִמֶּנּוּ דָרָד לְנוּ יִשְׁרָה עַל־ לְבָבוֹנוּ  
 tìm-kiếm từ đường ngay-thẳng mọi cho con-nhỏ các-anh —  
[H7399](#) [H3605](#) [H2945](#) [H3477](#) [H1870](#) [H1245](#)

Tại đó, gần bên sông A-ha-va, ta truyền kiêng cử ăn, để chúng hạ mình xuống trước mặt Đức Chúa Trời chúng ta, và cầu xin Ngài chỉ cho biết đường chánh đáng chúng ta, con cái chúng ta, và tài sản mình phải đi.

22 כִּי בִשְׂתֵי לְשֹׁאֵל מִן־ הַמֶּלֶךְ וּפָרָשִׁים תִּיל הַמֶּלֶךְ וּפָרָשִׁים לְעֹזְרָנוּ מֵאוֹיֵב בְּדַרְדָּרָה וּפָרָשִׁים  
 vì đường kẻ-thù giúp-đỡ kỵ-binh binh-lực vua từ hỏi xấu-hổ vì  
[H1870](#) [H0341](#) [H5826](#) [H2428](#) [H4428](#) [H7592](#) [H0954](#)

אֲמַרְנוּ וְאֶמְרָנוּ לְמֶלֶךְ לְאֹמֵר יְד־ לְמֶלֶךְ לְטוֹבָה  
 và-nói vua và-nói tay Đức-Chúa-Trời mọi trên  
[H0559](#) [H4428](#) [H0559](#) [H3027](#) [H0430](#) [H3605](#)

וְעָזָו וְאֶפְוֵ אֶל־ עֲזָבוֹנוּ  
 sức-mạnh-người và-để lại mọi trên  
[H0639](#) [H5797](#) [H3605](#)

Vả lại, ta lấy làm thẹn, chẳng dám xin vua một đạo quân và lính kỵ binh vực chúng ta khỏi kẻ thù nghịch trong lúc đi đường; vì chúng ta có nói với vua rằng: Tay của Đức Chúa Trời chúng tôi phụ trợ mọi kẻ nào tìm kiếm Ngài; nhưng quyền năng và thanh nộ Ngài kháng cự những kẻ nào lia bỏ Ngài.

23 וְנִצְוָנוּ וְנִבְקֶשָׁה מֵאֱלֹהֵינוּ עַל־ זֹאת וַיִּעֲתָר לָנוּ  
 các-người-kiêng-ăn tìm-kiếm Đức-Chúa-Trời trên này và-cầu-xin —  
[H1245](#) [H6684](#) [H0430](#) [H2063](#) [H6279](#)

Ấy vậy, chúng ta kiêng cử ăn và cầu xin Ngài điều ấy; Ngài bèn nhậm lời chúng ta.

24 וְאֶבְרִילָהּ מִשָּׂרֵי הַכְּהֵנִים שְׁנַיִם עֶשֶׂר לְשָׂרְבִינָה חֲשֻׁבִיָּה וְעַמָּהּ מֵאֲחֵיהֶם עֶשְׂרָה  
 phân-ra chỉ huy thầy-tế-lễ hai hai Sê-rê-bia Ha-sa-bia với anh em ông  
[H0914](#) [H8269](#) [H3548](#) [H8147](#) [H6240](#) [H8274](#) [H2811](#) [H0251](#) [H6235](#)

Trong những thầy tế lễ, ta bèn chọn mười hai người trưởng, là Sê-rê-bia, Ha-sa-bia và mười người anh em họ;

25 [וְאֶשְׁקֹלָהּ] (וְאֶשְׁקֹלָהּ) לָהֶם אֶת־ הַכֶּסֶף וְאֶת־ הַזָּהָב וְאֶת־ הַכֶּלִּים תְּרוּמַת בַּיִת  
 họ và-cân -và-cân họ và bạc và vàng và và-chìa-từ-đóng nhà  
[H8254](#) [H8254](#) [H1992](#) [H0853](#) [H3701](#) [H0853](#) [H2091](#) [H0853](#) [H3627](#) [H8641](#)

אֱלֹהֵינוּ תְּהַרְיֵמוּ תְּמַלֵּךְ וְיַעֲצִיבוּ וְשָׂרֵיוּ וְכָל־ יִשְׂרָאֵל הַנִּמְצָאִים:  
 Đức-Chúa-Trời vua đã-định chỉ huy mọi Y-sơ-ra-ên tìm-thấy  
[H0430](#) [H4428](#) [H3289](#) [H8269](#) [H3605](#) [H3478](#) [H4672](#)

đoạn, ta cân cho chúng các bạc, vàng, và những khí dụng mà vua, các mưu thần, các quan trưởng vua, cùng cả dân Y-sơ-ra-ên có mặt tại đó, đã dâng cho đền của Đức Chúa Trời chúng ta.



Ngày mười hai tháng giêng, chúng ta ở sông A-ha-va khởi-hành, đặng đi lên đến Giê-ru-sa-lem. Tay của Đức Chúa Trời chúng ta phù trợ chúng ta, giải cứu chúng ta khỏi tay kẻ thù nghịch, và khỏi kẻ rình phục dọc đường.

וַיָּבֹאוּ יְרוּשָׁלַם וַיָּשָׁבוּ שָׁם יָמִים שְׁלֹשָׁה: 32  
 ba ngày ở-đó ở Giê-ru-sa-lem đến  
[H7969](#) [H3117](#) [H8033](#) [H3427](#) [H3389](#) [H0935](#)

Đoạn, chúng ta đến Giê-ru-sa-lem, ở tại đó ba ngày.

וַיְבִינּוּ יְבִינּוּם הָרְבִיעִי נִשְׁקָל וְהַזָּהָב וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב וְהַכֶּלִים בְּבַיִת אֱלֹהֵינוּ עַל יָד־ 33  
 tay trên Đức-Chúa-Trời nhà và vàng bạc -và-cân thứ-tư ngày  
[H3027](#) [H0430](#) [H3627](#) [H2091](#) [H3701](#) [H8254](#) [H7243](#) [H3117](#)  
 וְעִמָּוְהָם מִרְמוֹת בֶּן- אֲדֹרְיָהּ וְעִמְוָן הַכֹּהֵן אֲלֵעָזָר בֶּן- פִּינְחָס וְעִמָּוְהָם 34  
 với Mê-rê-mốt các-con-trai U-ri thầy-tế-lễ U-ri các-con-trai Phi-nê-a  
[H6372](#) [H0499](#) [H3548](#) [H3107](#)  
 וַיִּזְבְּדוּ יִזְבְּדוּם הָיִשׁוּעַ וְנוֹעַדְיָהּ בֶּן- בְּנוֵי הַלְוִיִּם: 35  
 Giê-xa-bát Giê-sua Noad-Yah các-con-trai Bin-nui  
[H3881](#) [H1131](#) [H5129](#) [H3442](#) [H3107](#)

Ngày thứ tư, chúng ta cân lại bạc, vàng, và những khí dụng trong đền thờ Đức Chúa Trời, rồi giao cho Mê-rê-mốt, con trai U-ri, thầy tế lễ (với người có Ê-lê-a-sa, con trai của Phi-nê-a, Giê-xa-báp, con trai Giê-sua, và Nô-a-đia, con trai Bin-nui, người Lê-vi),

בְּמִסְפָּר בְּמִסְפָּר לְכֹל בְּמִשְׁקָל וַיִּכְתֹּב כָּל- הַמִּשְׁקָל מִשְׁקָלָהּ מִשְׁקָלָהּ 34  
 mọi được-chép mọi mọi  
[H1931](#) [H6256](#) [H4948](#) [H3605](#) [H3789](#) [H3605](#) [H4948](#) [H4557](#)

cứ theo số và cân; số cân nặng đều biên chép trong một kỳ ấy.

וְהָבֵיאוּ מִהַשְּׁבִי בְנֵי- הַגּוֹלָה הַקְּרִיבוּ עֹלֹת לְאֱלֹהֵי 35  
 các-con-trai tù-binh đến Đức-Chúa-Trời của-lễ-thiên dâng những-người-bị-lưu-đày  
[H0430](#) [H7126](#) [H1473](#) [H0935](#)  
 וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל שְׁנַיִם עָשָׂר עַל- כָּל- יִשְׂרָאֵל וְאֵילִים תְּשַׁעִים וְשֵׁשׁ 36  
 Y-sơ-ra-ên Y-sơ-ra-ên hai hai hai trên mọi hai hai hai  
[H8337](#) [H8673](#) [H3478](#) [H3605](#) [H6240](#) [H8147](#) [H6499](#) [H3478](#)  
 וְכִבְשִׁים כִּבְשִׁים שִׁבְעִים וְשִׁבְעָה צְפִירֵי חַטָּאת שְׁנַיִם עָשָׂר הַכֹּל עֹלָה לְיִתְרוֹ: 37  
 chiên-con bảy-mươi bảy-mươi dê-đực tội hai hai mọi của-lễ-thiên Đức-Giê-hô-va  
[H3068](#) [H3605](#) [H6240](#) [H8147](#) [H6842](#) [H7651](#) [H7657](#) [H3532](#)

פ  
—

Những người đã bị bắt làm phu tù được trở về, dâng của lễ thiên cho Đức Chúa Trời của Y-sơ-ra-ên bằng mười hai con bò đực vì cả Y-sơ-ra-ên, chín mươi sáu con chiên đực, bảy mươi bảy con chiên con, và mười hai con dê đực để làm của lễ chuộc tội: cả thầy đều dâng lên làm của lễ thiên cho Đức Giê-hô-va.

וַיִּתְּנוּ אֶת- הַתִּי הַמֶּלֶךְ לְאַחְשֵׁרֶפְנִי הַמֶּלֶךְ וְאֶת- הַתִּי הַמֶּלֶךְ וְאֶת- הַתִּי הַמֶּלֶךְ וְאֶת- הַתִּי הַמֶּלֶךְ 36  
 và mang các-sông bên-kia tổng-đốc vua tổng-trần vua vua  
[H0853](#) [H5375](#) [H5104](#) [H5676](#) [H6346](#) [H4428](#) [H0323](#) [H4428](#) [H1881](#) [H0853](#) [H5414](#)  
 וְאֶת- הָעָם וְאֶת- הַבַּיִת הָאֱלֹהִים: 37  
 và dân Đức-Chúa-Trời nhà  
[H0430](#) [H0853](#)

Chúng giao chiếu ch»□ của vua cho các quan trần, và cho các quan cai của vua ở phía bên này sông họ bèn giúp đỡ dân sự và việc đền thờ của Đức Chúa Trời.